

Age Strong thực hiện khảo sát này để tìm hiểu thêm về các nhu cầu và ưu tiên của người cao tuổi ở Boston. Khảo sát này sẽ cung cấp thông tin cho Kế Hoạch của Age Strong nhằm mục đích giúp Boston trở nên hòa nhập và dễ tiếp cận với mọi người ở mọi lứa tuổi. Đây là cơ hội quý giá để chúng tôi được lắng nghe ý kiến của quý vị! Phản hồi của quý vị sẽ giúp định hình các hoạt động và quyết định tài trợ của Age Strong trong những năm tới. Giúp xây dựng một Boston cho tương lai cuộc sống lành mạnh hơn và tiến bộ cuộc sống hơn. **Phản hồi của quý vị sẽ được bảo mật và sẽ không được chia sẻ ra bên ngoài Age Strong và Văn Phòng Điều Hành Các Vấn Đề Người Cao Tuổi (Executive Office of Elder Affairs).**

**1. Nhu Cầu:** Vui lòng xem xét danh sách dưới đây và chọn những nhu cầu quan trọng nhất của quý vị liên quan đến tuổi già. Các ví dụ trong mỗi danh mục không bao gồm tất cả các ví dụ có thể có, vì vậy quý vị có thể chọn một danh mục ngay cả khi quý vị không thấy nhu cầu cụ thể của mình được liệt kê.

**Chọn tất cả các nhu cầu quan trọng đối với quý vị:**

- Tiếp Cận Dịch Vụ:** nhận trợ giúp với phúc lợi Thực Phẩm/Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) và các dịch vụ tài chính, cũng như đăng ký bảo hiểm y tế.
- Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Giá Phải Chăng:** tiếp cận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe, bảo hiểm giá phải chăng, quản lý chi phí thuốc theo toa.
- Tiếp Cận Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe:** tìm bác sĩ, tiếp cận dịch vụ sức khỏe, tham gia các lớp học phòng ngừa té ngã, khám phá các lựa chọn y học thay thế và nhận dịch vụ thăm khám tại nhà.
- Nhà Ở Giá Hợp Lý:** tìm nhà ở giá phải chăng, đăng ký vào danh sách chờ cho các đơn vị được trợ cấp và tiếp cận hỗ trợ tiền thuê nhà.
- Khả Năng Tiếp Cận và Bảo Trì Nhà Ở:** tìm kiếm nhà ở có thể tiếp cận được, cũng như hỗ trợ sửa chữa và bảo trì tài sản.
- Hỗ Trợ Tại Nhà để Duy Trì Sự Độc Lập:** hỗ trợ việc sống tại nhà khi già đi, hỗ trợ các hoạt động sinh hoạt hàng ngày (như tắm rửa, đi vệ sinh, mặc quần áo, cho ăn uống, đi lại, chải chuốt), bảo trì nhà cửa và tài sản (dọn tuyết, chăm sóc cỏ, dọn lá), cải tạo nhà ở, các công việc chung, các vấn đề về thăng bằng và khả năng vận động, cũng như nhận được các thiết bị cần thiết.
- Dịch Vụ và Hỗ Trợ Dài Hạn:** tiếp cận dịch vụ chăm sóc tại nhà, cải thiện nhân sự tại các cơ sở chăm sóc dài hạn và tăng cường quản lý trường hợp.
- Hỗ Trợ Quản Lý các Chi Phí Khác:** hỗ trợ các chi phí không liên quan đến nhà ở và chăm sóc sức khỏe, như thuế, dịch vụ tiện ích và thực phẩm.
- Dịch Vụ Pháp Lý:** tìm kiếm tư vấn pháp lý để giải quyết các lo ngại về thu nhập và phúc lợi công, chăm sóc sức khỏe, chăm sóc dài hạn, dinh dưỡng, nhà ở, dịch vụ tiện ích, dịch vụ bảo vệ, lạm dụng, bỏ bê, phân biệt đối xử do tuổi tác và bảo vệ quyền giám hộ.
- Hỗ Trợ Sức Khỏe Tâm Thần và Hành Vi:** tìm các lớp học và giáo dục về sức khỏe tâm thần, tư vấn, hỗ trợ điều trị chứng trầm cảm, lo âu và căng thẳng, giải quyết tình trạng lạm dụng đồ uống có cồn và chất gây nghiện.
- Hỗ Trợ Dinh Dưỡng:** tiếp cận thực phẩm lành mạnh, hỗ trợ chuẩn bị bữa ăn, hỗ trợ giao hàng và giải quyết tình trạng mất an ninh lương thực.
- An Toàn và An Ninh:** cải tạo nhà ở để giữ thăng bằng và phòng ngừa té ngã, đối phó với tình trạng lạm dụng, bóc lột, ngược đãi, an toàn cộng đồng và an toàn cộng đồng.
- Tiếp Cận và Sự Sẵn Có của Phương Tiện Giao Thông:** tìm các chuyến đi đến các cuộc hẹn hoặc hoạt động xã hội, nhiều cơ hội đi xe buýt/xe đi chung hơn, hỗ trợ với phương tiện công cộng và phương tiện đi lại vào cuối tuần.
- Phát Triển Lực Lượng Lao Động:** tìm việc làm, cơ hội việc làm linh hoạt, cơ hội đào tạo lại và công việc có mức lương tốt.

- Hỗ Trợ Người Chăm Sóc:** tìm các chương trình trả lương cho người chăm sóc là thành viên gia đình, nhóm hỗ trợ, hỗ trợ cho những người bị chứng sa sút trí tuệ ảnh hưởng, các chương trình giáo dục, chăm sóc tạm thời, trung tâm chăm sóc ban ngày và chương trình sức khỏe ban ngày cho người lớn, cũng như thông tin dành cho ông bà nuôi cháu.
- Hỗ Trợ Giải Quyết Cô Lập Xã hội:** tìm bạn đồng hành, tiếp cận công nghệ giá phải chăng, các chương trình hỗ trợ điện thoại/internet, kết nối thường xuyên và hỗ trợ chính thức cũng như không chính thức.
- Cơ Hội Giải Trí, Thư Giãn và Giao Lưu:** tìm và tham gia các hoạt động xã hội, thông tin về các chương trình, các mức giảm giá tại những địa điểm/bảo tàng, và không gian ngoài trời cho người cao tuổi.
- Cơ Hội Tham Gia Cộng Đồng / Tình Nguyện:** tìm kiếm các cơ hội tình nguyện, sự tham gia của cộng đồng người cao tuổi và tham gia vào các hoạt động trong khu dân cư.
- Học Tập và Cơ Hội Phát Triển:** tìm các chương trình giáo dục, học các kỹ năng mới (chẳng hạn như sử dụng email, internet, ứng dụng, v.v.), và đào tạo công nghệ số.
- Duy Trì Vận Động / Khuyến Khích Sự Lành Mạnh:** tìm các lớp học về lão hóa lành mạnh, thông tin về sức khỏe thể chất, các chương trình thể dục, các lớp tập thể dục cho người cao tuổi và hỗ trợ cho người chăm sóc.
- Giải Quyết Vấn Đề Phân Biệt Tuổi Tác và Phân Biệt Đối Xử Do Tuổi Tác:** ngăn chặn định kiến tiêu cực, thành kiến và phân biệt đối xử dựa trên tuổi tác.
- Vượt Qua Rào Cản Ngôn Ngữ / Giao Tiếp:** tìm dịch vụ thông dịch / biên phiên dịch, tìm thông tin về các dịch vụ và nguồn lực bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau, cũng như ghi danh tham gia các lớp học Tiếng Anh như Ngôn Ngữ Thứ Hai (English as a Second Language, ESL).
- Hỗ Trợ LGBTQIA+:** tìm các nhà cung cấp hiểu các vấn đề về người Đồng Tính Nữ, Đồng Tính Nam, Song Tính, Chuyển Giới, Giới Tính Đa Dạng/Hoài Nghi, Liên Giới Tính, Vô Tính/Đồng Minh, cũng như các vấn đề về bản dạng khác, hòa nhập vào cộng đồng và nhận hỗ trợ để đối phó với sự định kiến.
- Hỗ Trợ Tâm Linh:** tìm các hoạt động dựa trên đức tin, phát triển cơ hội cho sự phát triển tâm linh và giải quyết các dịch vụ trực tiếp còn thiếu.
- Các vấn đề khác** (Vui lòng nêu rõ): \_\_\_\_\_

**2. Xếp Hạng Nhu Cầu:** Vui lòng xếp hạng 3 nhu cầu hàng đầu mà quý vị đã chọn trong danh sách trên, dựa trên mức độ quan trọng của chúng đối với quý vị.

Để xếp hạng các nhu cầu, hãy quay lại danh sách Câu Hỏi 1 mà quý vị vừa hoàn thành và viết số "1" bên cạnh nhu cầu quan trọng nhất đối với quý vị, số "2" bên cạnh nhu cầu quan trọng thứ hai và số "3" bên cạnh nhu cầu quan trọng thứ ba.

### 3. Quý vị sống ở khu dân cư nào tại Boston?

- |   |   |   |                                       |                                       |
|---|---|---|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Allston                        | <input type="checkbox"/> Brighton                                 | <input type="checkbox"/> Back Bay                                 | <input type="checkbox"/> Beacon Hill  | <input type="checkbox"/> Charlestown  |
| <input type="checkbox"/> Chinatown/<br>Leather District | <input type="checkbox"/> Dorchester (Phía Bắc<br>của Park Street) | <input type="checkbox"/> Dorchester (Phía Nam<br>của Park Street) | <input type="checkbox"/> Downtown     | <input type="checkbox"/> East Boston  |
| <input type="checkbox"/> Fenway                         | <input type="checkbox"/> Hyde Park                                | <input type="checkbox"/> Jamaica Plain                            | <input type="checkbox"/> Mattapan     | <input type="checkbox"/> Mission Hill |
| <input type="checkbox"/> North End                      | <input type="checkbox"/> Roslindale                               | <input type="checkbox"/> Roxbury                                  | <input type="checkbox"/> South Boston | <input type="checkbox"/> South End    |
| <input type="checkbox"/> West End                       | <input type="checkbox"/> West Roxbury                             | <input type="checkbox"/> Các vấn đề khác _____                    |                                       |                                       |

### 4. Quý vị đã sống ở Boston bao lâu rồi?

- |  |                                      |                                       |                                       |                                       |                                       |   |
|--|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Chưa đến 5<br>năm | <input type="checkbox"/> 5-14<br>năm | <input type="checkbox"/> 15-24<br>năm | <input type="checkbox"/> 25-34<br>năm | <input type="checkbox"/> 35-44<br>năm | <input type="checkbox"/> 45-54<br>năm | <input type="checkbox"/> Trên 55<br>năm |
|--|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|

### 5. Quý vị thấy việc tiếp tục sống tại khu dân cư nơi quý vị đang sống khi về già quan trọng như thế nào?

(Chỉ chọn một đáp án)

- |   |                                     |   |  |
|---|-------------------------------------|---|--|
| <input type="checkbox"/> Rất quan trọng | <input type="checkbox"/> Quan trọng | <input type="checkbox"/> Hơi quan trọng | <input type="checkbox"/> Không quan trọng chút nào |
|---|-------------------------------------|---|--|

**6. Quý vị có làm việc để kiếm tiền không?**  Có, toàn thời gian  Có, bán thời gian  Đang tìm việc làm  Đã nghỉ hưu

**7. Nếu quý vị đang tìm việc làm, thì quý vị gặp phải (những) rào cản nào?** (Chọn tất cả các đáp án phù hợp)

- Xung đột lịch trình  Phương tiện đi lại  Phân biệt đối xử do tuổi tác  Cần thêm kỹ năng  Khuyết tật / suy nhược
- Sợ mất phúc lợi  Trách nhiệm chăm sóc (chăm sóc người già, chăm sóc vợ/chồng, chăm sóc người phụ thuộc)  Tôi không đang tìm việc làm  Các vấn đề khác \_\_\_\_\_

**8. Vui lòng cho biết mức độ đồng ý của quý vị với tuyên bố sau: "Tôi có đủ nguồn lực để đáp ứng nhu cầu tài chính của mình, bao gồm bảo trì nhà cửa, chăm sóc sức khỏe cá nhân và các chi phí khác".**

- Hoàn Toàn Đồng Ý  Đồng Ý  Không Đồng Ý  Hoàn Toàn Không Đồng Ý

**9. Trong 12 tháng qua, có lúc nào quý vị không có tiền cho những nhu cầu thiết yếu sau đây không?** (Chọn tất cả các đáp án phù hợp)

- Thức ăn  Nhà ở (tiền thuê nhà/khoản vay thế chấp)  Phương tiện đi lại  Hệ thống sưởi ấm  Điện  Thuốc kê toa
- Nhu cầu y tế  Nợ nần  Chăm sóc trẻ em  Trách nhiệm chăm sóc (chăm sóc người già, chăm sóc vợ/chồng, chăm sóc người phụ thuộc)
- Sửa chữa nhà cửa  Truyền hình cáp/Internet  Không có mục nào nêu trên  Các vấn đề khác \_\_\_\_\_

**10. Quý vị thuê hay sở hữu nhà của mình?**

- Thuộc sở hữu của quý vị hoặc ai đó trong hộ gia đình của quý vị với khoản vay thế chấp hoặc khoản vay nợ  Thuộc sở hữu của quý vị hoặc ai đó trong hộ gia đình của quý vị không có khoản vay thế chấp hoặc khoản vay nợ
- Do quý vị hoặc ai đó trong hộ gia đình của quý vị thuê  Các vấn đề khác \_\_\_\_\_

**11. Quý vị đang sống với ai?** (Chọn tất cả các đáp án phù hợp)

- Tôi sống một mình  (Các) con tôi đã trưởng thành (từ 18 tuổi trở lên)  Vợ/chồng/bạn đời  (Các) cháu của tôi
- (Những) người thân khác  (Các) con tôi (dưới 18 tuổi)  Thú cưng  Người khác (bạn cùng phòng, bạn bè, người không có quan hệ họ hàng)

**12. Trong 5 năm tới, nếu quý vị cần chuyển khỏi ngôi nhà hiện tại của mình, quý vị sẽ thích loại nhà ở nào ở Boston?** (Chọn tất cả các đáp án phù hợp)

- Nhà ở gia đình đơn lẻ cỡ nhỏ  Căn hộ phụ (căn hộ bổ sung cho một ngôi nhà hiện có)  Căn hộ, chung cư hoặc nhà phố  Cộng đồng hưu trí trên 55 tuổi
- Cộng đồng có hỗ trợ sinh hoạt  Nhà ở được trợ cấp (có phiếu giảm giá hoặc miễn trừ)  Các vấn đề khác \_\_\_\_\_

**13. Nếu quý vị chuyển ra khỏi nơi ở hiện tại của mình, lý do sẽ là gì?** (Chọn tất cả các đáp án phù hợp)

- Kích thước của ngôi nhà (muốn có nhiều hoặc ít không gian hơn)  Chi phí nhà ở (tiền thuê nhà/khoản vay thế chấp, sửa chữa nhà cửa, thuế bất động sản)  Muốn sống ở một khu vực khác với các tiện nghi khác  Gần gũi hơn với bạn bè/gia đình
- Cần một ngôi nhà hỗ trợ cuộc sống độc lập khi quý vị già đi (ví dụ: một ngôi nhà không có cầu thang)  Không có kế hoạch chuyển nơi ở  Các vấn đề khác \_\_\_\_\_

**14. Nhà ở của quý vị có đầy đủ điều kiện không?**

Điều kiện nhà ở đầy đủ (đủ không gian)

Điều kiện nhà ở thừa thãi (không gian nhiều hơn mức đủ)

Điều kiện nhà ở thiếu thốn (không đủ không gian, ở nhờ nhà bạn bè/gia đình)

**15. Quý vị cảm thấy có nguy cơ mất nhà ở thường xuyên như thế nào (ví dụ: không có khả năng thanh toán các hóa đơn, bị đuổi ra khỏi nhà hoặc thay đổi quyền sở hữu tài sản)?**

Không bao giờ

Liên tục

Một lần một tháng

Trong sáu tháng vừa qua

Trong năm vừa qua

Tôi cảm thấy có nguy cơ mất nhà ở trong tương lai

**\*Nếu quý vị có nguy cơ mất chỗ ở và cần trợ giúp, vui lòng gọi cho Age Strong theo số 617-635-4366, một nhân viên từ đội ngũ nhà ở sẽ hỗ trợ quý vị. Để được trợ giúp ngoài giờ làm việc, vui lòng gọi 3-1-1.**

**16. Vui lòng cho biết mức độ đồng ý của quý vị với tuyên bố sau: "Tôi cảm thấy rằng tôi thuộc về khu dân cư mà tôi đang sống."**

Hoàn Toàn Đồng Ý

Đồng Ý

Không Đồng Ý

Hoàn Toàn Không Đồng Ý

**17. Nếu hôm nay có trường hợp khẩn cấp, quý vị có biết một người hàng xóm hoặc thành viên cộng đồng nào sẽ kiểm tra tình hình của quý vị và gia đình quý vị không?**

Có

Không

Không chắc chắn

**18. Ngôn ngữ có phải là rào cản để tiếp cận các dịch vụ ở Boston không?**

Có

Không

**19. Quý vị tìm hiểu về những gì đang diễn ra trong khu dân cư của mình bằng cách nào? (Chọn tất cả các đáp án phù hợp)**

Báo giấy

Truyền hình (TV)

Đài phát thanh (Radio)

Hàng xóm

Bạn bè/Gia đình

Tổ chức nhà thờ/đức tin

Các tổ chức cộng đồng

Biển báo/Tờ rơi

Internet/Mạng xã hội

Các vấn đề khác \_\_\_\_\_

**20. Vui lòng cho biết mức độ đồng ý của quý vị với tuyên bố sau: "Tôi cảm thấy rằng tôi biết nơi để lấy thông tin về các dịch vụ, nguồn lực và hoạt động để đáp ứng nhu cầu của mình".**

Hoàn Toàn Đồng Ý

Đồng Ý

Không Đồng Ý

Hoàn Toàn Không Đồng Ý

**21. Điều nào sau đây hiện mô tả đúng về quý vị? (Chọn tất cả các đáp án phù hợp):**

Gặp vấn đề về lạm dụng, bỏ bê hoặc bóc lột

Sống chung với bệnh Alzheimer hoặc chứng sa sút trí tuệ

Gặp phải vấn đề về trí nhớ hoặc suy nghĩ

Cần tiếp cận các hoạt động văn hóa hoặc xã hội (như sự kiện văn hóa, dịch vụ tôn giáo, nhóm xã hội)

Sống chung với tình trạng mất thị lực

Sống chung với tình trạng mất thính lực

Sống chung với tình trạng khuyết tật về thể chất (gồm cả suy giảm khả năng vận động và các vấn đề về sức khỏe thể chất mạn tính)

Có sức khỏe yếu hoặc yếu đuối

Cần hỗ trợ với vai trò người chăm sóc

Là ông bà đang nuôi cháu

Có lo ngại về nhà ở (như khó khăn trong việc chi trả tiền thuê, điều kiện sống không an toàn)

- Thường cảm thấy cô đơn hoặc bị cô lập (chẳng hạn như tương tác xã hội hạn chế, thiếu bạn đồng hành)
- Cần dịch vụ pháp lý (như trợ giúp với các vấn đề về nhà ở, phúc lợi chính phủ, ủy quyền và tư vấn pháp lý)
- Là một thành viên của cộng đồng LGBTQIA+
- Có vấn đề về sức khỏe tâm thần hoặc cảm xúc (như lo lắng, trầm cảm, căng thẳng)
- Cần giúp đỡ với bữa ăn hoặc dinh dưỡng (như khó khăn trong việc nấu nướng, cần giao bữa ăn)
- Có nhu cầu về việc làm hoặc liên quan đến công việc (như hỗ trợ tìm kiếm việc làm, các biện pháp điều chỉnh tại nơi làm việc)
- Các vấn đề khác (Vui lòng nêu rõ): \_\_\_\_\_

**Thông Tin Nhân Khẩu Học:**

22. Quý vị bao nhiêu tuổi? (viết vào): \_\_\_\_\_

23. Nhận dạng giới tính của tôi là...

- Nữ     Nam     Phi nhị nguyên, phi giới tính, không tuân theo giới tính     Tôi không chắc     Không muốn trả lời     Các vấn đề khác \_\_\_\_\_

24. Nhận dạng chủng tộc/dân tộc của tôi là...(Chọn tất cả các đáp án phù hợp). Lưu ý: quý vị có thể báo cáo nhiều hơn một nhóm).

- Người Mỹ Bản Địa hoặc Người Alaska Bản Địa     Người Châu Á     Người Mỹ Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi     Người gốc Tây Ban Nha/Bồ Đào Nha hoặc Latinh     Người Trung Đông hoặc Bắc Phi
- Người Hawaii Bản Địa hoặc Người Dân Đảo Thái Bình Dương     Người Da Trắng     Không muốn trả lời     Các vấn đề khác \_\_\_\_\_

25. Quý vị có sử dụng ngôn ngữ nào khác ngoài tiếng Anh ở nhà không?     Có     Không

26. Nếu có, quý vị sử dụng (những) ngôn ngữ nào khác? \_\_\_\_\_

27. Quý vị sử dụng tiếng Anh tốt như thế nào?     Rất tốt     Tốt     Không tốt     Không biết tiếng Anh

28. Tổng thu nhập hộ gia đình hàng năm của quý vị có dưới \$20,000 không? (Tùy chọn)

- Có     Không     Không muốn trả lời

29. Hiện tại quý vị có phải là thành viên MassHealth không?

- Có     Không     Tôi không biết

Vui lòng sử dụng khoảng trống này để cung cấp cho chúng tôi bất kỳ thông tin bổ sung nào quý vị muốn chia sẻ:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Quý vị có muốn tham gia danh sách nhận email của Age Strong không? \_\_\_\_\_ Địa chỉ email    Mã bưu chính

*\*Tất cả thông tin trong khảo sát này là bảo mật. Nếu quý vị chọn đăng ký vào danh sách nhận email của chúng tôi, địa chỉ email, tên và mọi thông tin nhận dạng khác của quý vị sẽ không được liên kết với các câu trả lời của quý vị trong khảo sát này.\**

Attn: Ava Portela  
 Age Strong Commission  
 City of Boston  
 1 City Hall Square, Room 271  
 Boston, MA 02201